



桃花扇

RDG

桃花扇序

梁溪夢鶴居士撰

嘗怪百子山樵所作傳奇四種，其人率皆更名易姓，不欲以真面目示人。而『春燈謎』一劇，尤致意於一錯二錯，至十錯而未已。蓋心有所歉，詞輒因之。乃知此公未嘗不知其生平之謬誤，而欲改頭易面以示悔過；然而清流諸君子，持之過急，絕之過嚴，使之流芳路塞，遺臭心甘。城門所殃，洵至荆棘銅駝而不顧。禍雖不始於夷門，夷門亦有不得謝其責者。嗚呼！氣節伸而東漢亡，理學熾而南宋滅；勝國晚年，雖婦人女子，亦知嚮往東林，究於天下事奚補也。當其時，偉人欲扶世祚，而權不在己；宵人能覆鼎餗，而溺於宴安；扼腕時艱者，徒屬之席帽青鞋之士，時露熱血者，或反在優伶口技之中。斯乾坤何等時耶？既無龍門、昌黎之文，以淋漓而發揮之，又無太白、少陵之詩，以長歌而痛哭之。何意六十載後，云亭山人以承平聖裔，京國閒曹，忽然興會所至，撰出『桃花

扇」二書。上不悖於清議之是非，下可以供兒女之笑噓。吁！異乎哉！當日皖城○凸自命以填詞擅天下，詎意今人卽以其技，還奪其席○凸，而且不能匿其瑕，而且幾欲褫其魄○凸哉！雖然，作者上下千古，非不鑒於當日之局○凸，而欲誦東林之餘糟也，亦非有甚慨於青蓋黃旗之事○凸，而爲狡童黍離之悲也。徒以署冷官閒，窗明几淨，胸有勃勃欲發之文章，而偶然借奇立傳云爾。斯時也，適然而有却奩之義姬○凸，適然而有掉舌之二客，適然而事在興亡之際，皆所謂奇可以傳者也。彼旣奔赴於腕下，吾亦發抒其胸中，可以當長歌，可以代痛哭，可以弔零香斷粉，可以悲華屋山邱○凸，雖人其人而事其事○凸，若一無所避忌者，然不必目爲詞史○凸也。猶記歲在甲戌○凸，先生指署齋所懸唐朝樂器小忽雷○凸，令余譜之。一時刻燭分箋○凸，壘鼓競吹，覺浩浩落落，如午夜之聯詩○凸，而性情加鬱○凸。翌日而歌兒持板待韻，又翌日而旗亭已樹赤幟○凸矣。斯劇之作，亦猶是焉。爲有所謂乎？無所謂乎？然讀至卒章，見板橋殘照○凸、楊柳彎腰之語，雖使柳七○凸復生，猶將下拜。而謂千古以上，千古以下，有不拍案叫絕，慷慨起舞者哉？妙矣至矣！蔑以加矣！若夫夷門復出應試○凸，似未足當高蹈之目，而桃葉却聘一事○凸，僅見之與中丞一書，事有不必盡實錄者。作者

雖有軒輊，^{〔六〕}之文，余則仍視爲太虛浮雲，^{〔七〕}空中樓閣云爾。

〔一〕梁溪夢鶴居士——是顧彩的別號。顧彩字天石，無錫人，曾與孔尚任合著『小忽雷』傳奇，後又改孔尚任『桃花扇』爲生旦當場團圓，稱『南桃花扇』。梁溪卽今江蘇無錫。

〔二〕百子山樵所作傳奇四種——百子山樵是阮大鐵的別號。傳奇的意思是奇異而值得流傳的故事。唐代的裴劍作小說六卷，叫做『傳奇』，人們因稱唐小說爲傳奇。以後這名稱的內容不斷改變，明清以來一般用以稱呼以南曲爲主要唱腔的長篇戲劇。阮大鐵著有『春燈謎』、『燕子箋』、『雙金榜』、『獅子賺』四種傳奇。

〔三〕『春燈謎』——是阮大鐵在崇禎末年寫的傳奇。這個劇的末齣有一段平話，名叫『十錯認』，有人認爲這是阮大鐵失勢後爲了表示愧悔而寫的。

〔四〕清流諸君子——這裡指明末復社的成員。清流是德行高潔的意思。

〔五〕流芳路塞二句——流芳和遺臭的意思剛相反，前者是指流傳美名於後世，後者指流傳惡名於後世。這兩句是說阮大鐵沒有重新做人的機會，只得死心的幹壞事。

〔六〕城門所殃二句——傳說宋國的城門失火，從池中取水救魚，池裡水乾，魚亦因之遭殃。城門所殃，借用這傳說來表示無辜受累的意思。荆棘銅駝意說天下大亂。據說晉朝索靖有遠見，知道天下快要大亂，指着洛陽宮門的銅駝說：『恐怕就要看見你在荆棘中了！』溶解作再。這兩句是說：甚至因此引起國家滅亡的禍害都不顧了。

〔七〕夷門——指侯方域。戰國時的著名人物侯嬴曾守大梁夷門，侯方域與他同姓，因被尊稱爲夷門。

〔八〕氣節伸而東漢亡二句——東漢末年太學生的領袖郭泰、賈彪等與朝官陳蕃、李膺等聯合，伸張氣節，反對宦官。結果反爲宦官所陷害，造成了三次『黨錮之禍』。到黃巾起義，這些被害的人才獲得自由，但已經不能挽回危局，東漢跟着滅亡了。所以這裡說『氣節伸而東漢亡』。理學是兩宋時代的重要哲學流派。南宋理學雖盛，但終爲蒙古所亡，所以這裡說『理學熾而南宋滅』。

〔九〕勝國——已亡的國家。因為被當時的國家所戰勝，所以叫勝國。這裡指明朝。

〔一〇〕世祚——國家的命運。

〔一一〕宵人能覆鼎餗二句——宵人即小人。夏禹收九州的銅鐵鑄造九鼎，當作傳國重器，後人因把得天下叫做定鼎。餗是鼎裡裝載的珍貴食品。『易經』鼎卦：『鼎折足，覆公餗。』覆鼎餗，意指傾覆國家。溺於宴安，意即沉醉在安樂的環境裡。這兩句意思是說：小人有傾覆國家的權力而溺於宴安，不關心國家的命運。

〔一二〕扼腕——握手振奮，表示很關心而又無可奈何的樣子。

〔一三〕蕭帽青鞋之士——蕭帽，本為唐代士子的一種裝束，這裡指士子。李賀詩：『為報鄉閭親成道，如今席帽已離身。』青鞋，本是山野人的服裝，這裡指隱者。杜甫詩：『青鞋布襪從此始。』

〔一四〕優伶口技——優伶是樂工，口技指說書的藝人。

龍門、昌黎——龍門指漢朝的司馬遷，昌黎指唐代的韓愈，都是中國過去的著名散文家。

〔一五〕云亭山人——『桃花扇』作者孔尚任的別號。

〔一六〕京國問曹——清代稱各部司官作部曹，孔尚任的『桃花扇』寫成時正在北京任戶部廣東司員外郎，因此稱他作京國問曹。

〔一七〕皖城——指阮大鍼。阮大鍼是安徽懷寧人，因此稱他皖城。

〔一八〕奪其席——即奪取他的魂魄。

〔一九〕非不鑒於當日之局二句——飾解作食，勳詞。糟是酒滓。這兩句意思是說作者並不是不了解當時的局勢，而盲從東林黨。

〔二〇〕亦非有其慨於青蓋黃旗之事二句——梁陸倕『石闕銘』：『青蓋南泊，黃旗東指。』青蓋、黃旗是古代王者的儀仗，指晉王朝；南泊、東指即指晉室南遷。這裡借指明的滅亡。『狡童』、『黍離』都是『詩經』裡的詩篇，內容是表現遺民對於故君、故國的懷念的。這兩句主要意思是說孔尚任的『桃花扇』並不是有感於明朝的亡國而作的。

〔二一〕就『桃花扇』所表現的『興亡之感』看，很可能顧天石這些話是有意替孔尚任掩飾的。

〔二二〕適然而有却蓋之義姬二句——却蓋之義姬即指李香君。却蓋見『桃花扇』第七齣。掉舌之二客指明末清初的民間藝人蘇崑生、柳敬亭。

〔二三〕悲華屋山邱——即憑弔興亡的意

試讀結束：需要全本請在**www.ertongbo**

思。曹植詩：「生存華屋處，零落歸山邱。」意說生時處在華屋，死後歸於山邱。

○丙人其人而事其事——上一個人字、事字作動詞用，意即寫人、寫事。全句意即照歷史上的人、事直寫。

○丁詞史——意即以詞曲寫成的史書。

○戊甲戌——一六九四年，即清康熙三十二年。

○己小忽雷——胡琴名，唐韓翃公說所製，流傳到清初，為孔尚任所得。孔尚任嘗撰『小忽雷』傳奇，由顧天石代填詞。劇情略見本書校注前言第八節。

○庚刻燭分箋二句——南齊竟陵王蕭子良曾在晚上邀請學士作詩，在蠟燭上刻記號來限定寫作的時間。刻燭分箋是規定時間共同填曲的意思。疊鼓競吹是形容他們緊密合作的樣子。

○辛聯詩——古時一種合作寫詩的形式，每人各寫一句或二句，互相配合，聯成一詩。

○壬地——與暢字通。

○癸旗亭已樹赤幟——旗亭即市樓。這裡暗用唐朝詩人王昌齡等旗亭畫壁的故事，說他的戲曲的廣泛流傳。

樹赤幟是用韓信攻趙的故事，表示取得勝利的意思。

○甲板橋殘照二句——見『桃花扇』末齣『哀江南』套『沽美酒』曲。

○乙柳七——是北宋著名詞人柳永的別號。他的詞比較通俗，多反映市民思想意識，頗受當時人民的歡迎。

○丙夷門復出應試二句——侯方域曾於順治八年（公元一六五一年）應清朝的科舉，但『桃花扇』却寫他在棲霞山歸隱，所以這裡說他未足當高蹈之目。高蹈即隱居。

○丁桃葉却聘一事二句——桃葉本是晉王獻之的愛妾，這裡指香君。『桃花扇』『守樓』一齣寫香君寧死不從田仰，事見侯方域『壯悔堂集』的『李姬傳』、『與田中丞書』二文。

○戊軒輊——意指有意加以提高或降低。

○己太虛浮雲二句——太虛就是天，空中樓閣本是海市蜃樓，用來形容虛無縹緲的東西。這兩句意指虛構。

桃花扇小引

傳奇雖小道〔一〕，凡詩賦、詞曲、四六〔二〕、小說家，無體不備。至於摹寫鬚眉〔三〕，點染景物，乃兼畫苑矣。其旨趣實本於三百篇〔四〕，而義則春秋，用筆行文，又左、國、太史公也。於以警世易俗，贊皇道而輔王化，最近且切。今之樂，猶古之樂，豈不信哉？『桃花扇』一劇，皆南朝〔五〕新事，父老猶有存者。場上歌舞，局外指點，知三百年之基業，隳於何人？敗於何事？消於何年？歛於何地？不獨令觀者感慨涕零，亦可懲創人心，爲末世之一救矣。蓋予未仕時，山居多暇，博採遺聞，入之聲律，一句一字，決心嘔成〔六〕。今攜遊長安，借讀者雖多，竟無一句一字着眼看畢之人，每撫胸浩歎，幾欲付之一火。轉思天下大矣，後世遠矣，特譏焦桐者〔七〕，豈無中郎乎？予姑俟之。

康熙己卯三月云亭山人偶筆

〔一〕傳奇雖小道——封建時代的學者輕視戲曲小說，認為它們不能與正統文學的詩、古文相比，因此稱作小道。

〔二〕四六——是駢文的一種，用四字六字句相對成文的。

〔三〕至於摹寫鬚眉三句——古時稱男子爲鬚眉，摹寫鬚眉即指描寫人物。這三句的意思是說：傳奇在描寫人物、點染景物方面，兼具有繪畫的功

能。

〔四〕其旨趣實本於三百篇四句——旨趣指宗旨及傾向。三百篇即『詩經』。左是『左傳』。國是『國語』。太史公即『太史公書』，是漢司馬遷著的『史記』。

〔五〕南朝——指南明。

〔六〕挾心嘔成——用盡心血寫成的意思。

〔七〕特識焦桐者二句——東漢時蔡邕（蔡中郎）聽見桐木在火中爆裂的聲音，知道它是製琴的好材料，把它搶救出來製琴。製成後這琴的尾部還留有燒焦的痕跡，因此稱作焦桐。這兩句意說

『桃花扇』傳奇將來總會有人賞識的。

桃花扇小識

傳奇者，傳其事之奇焉者也，事不奇則不傳。桃花扇何奇乎？妓女之扇也，蕩子之題也，遊客之畫也，皆事之鄙焉者也；爲悅己容，甘勢面，以誓志，亦事之細焉者也；伊其相譁，借血點而染花，亦事之輕焉者也；私物表情，密緘寄信，又事之猥褻而不足道者也。桃花扇何奇乎？其不奇而奇者，扇面之桃花也；桃花者，美人之血痕也；血痕者，守貞待字，碎首淋漓不肯辱於權奸者也；權奸者，魏闢之餘孽也；餘孽者，進聲色，羅貨利，結黨復仇，隳三百年之帝基者也。帝基不存，權奸安在？惟美人之血痕，扇面之桃花，嘖嘖在口，歷歷在目，此則事之不奇而奇，不必傳而可傳者也。人面耶？桃花耶？雖歷千百春，豔紅相映，問種桃之道士，且不知歸何處矣。

康熙戊子三月云亭山人漫書

〔一〕妓女之扇也三句——妓女指李香君。蕩子指侯方域。遊客指楊龍友。題扇及畫扇二事見『桃花扇』第四齣及第二十二齣。〔二〕爲悅己容——司馬遷『報任安書』：『士爲知己者用，女爲悅己者容。』容指修飾容貌。〔三〕粉（力）面——割破面。〔四〕伊其相諶——『詩經』『鄭風』『溱洧』篇句，意指男女互相戲謔。〔五〕待字——即待嫁，這裡意指香君等待侯方域來迎娶。〔六〕魏闈之餘孽——魏闈指明代的宦官魏忠賢。餘孽指馬士英、阮大鍼等。〔七〕嘖嘖——贊歎聲。〔八〕人面耶，桃花耶數句——意說作者的生命有限，而『桃花扇』的故事可以長遠流傳。唐劉禹錫『再遊玄都觀』詩：『種桃道士歸何處，前度劉郎今又來。』這裡暗用他的語意。

桃花扇本末

族兄方訓公，崇禎〔一〕末爲南部曹〔二〕；予舅翁秦光儀先生，其姻婭〔三〕也。避亂依之，羈棲〔四〕三載，得弘光〔五〕遺事甚悉；旋里後數數爲予言之。證以諸家稗記〔六〕，無弗同者，蓋實錄也。獨香姬面血濺扇，楊龍友以畫筆點之，此則龍友小史〔七〕言於方訓公者。雖不見諸別籍，其事則新奇可傳，『桃花扇』一劇感此而作也。南朝興亡，遂繫之桃花扇底。

予未仕時，每擬作此傳奇，恐聞見未廣，有乖〔八〕信史；寤歌〔九〕之餘，僅畫其輪廓，實未飾其藻采也。然獨好誇於密友曰：『吾有『桃花扇』傳奇，尙秘之枕中〔一〇〕。』及索米長安〔一一〕，與僚輩飲讌，亦往往及之。又十餘年，興已闌矣。少司農田綸霞〔一二〕先生來京，每見必握手索覽。予不得已，乃挑燈填詞，以塞其求；凡三易稿而書成，蓋己卯〔一三〕之六月也。

前有『小忽雷』傳奇一種，皆顧子天石，代予填詞。予雖稍諳宮調〔一四〕，恐不諧於

歌者之口，及作『桃花扇』時，天石已出都矣。適吳人王壽熙者，丁繼之友也；赴紅蘭主人〔吾〕招，留滯京邸。朝夕過從，示予以曲本套數〔吾〕，時優熟解者，遂依譜填之。每一曲成，必按節而歌，稍有拗字〔吾〕，卽爲改製，故通本無聲牙〔吾〕之病。

『桃花扇』本成，王公薦紳，莫不借鈔，時有紙貴之譽〔吾〕。己卯秋夕，內侍〔吾〕索『桃花扇』本甚急；予之繕本莫知流傳何所，乃於張平州中丞〔吾〕家，覓得一本，午夜進之直邸〔吾〕，遂入內府〔吾〕。

己卯除夜，李木庵總憲〔吾〕，遣使送歲金，卽索『桃花扇』爲圍爐下酒之物〔吾〕。開歲燈節，已買優扮演矣。其班名『金斗』，出之李相國湘北〔吾〕先生宅，名噪時流，唱『題畫』一折，尤得神解也。

庚辰〔吾〕四月，予已解組〔吾〕，木庵先生招觀『桃花扇』。一時翰部臺垣〔吾〕，群公咸集；讓予獨居上座，命諸伶更番進觴，邀予品題〔吾〕。座客嘖嘖指顧〔吾〕，頗有凌雲〔吾〕之氣。

長安之演『桃花扇』者，歲無虛日，獨寄園〔吾〕一席，最爲繁盛。名公巨卿，墨客騷人〔吾〕，駢集者座不容膝。張施則錦天繡地，臚列則珠海珍山。選優兩部，秀

者以充正色，蠶者以供雜脚。凡砌抹諸物，莫不應手裕如。優人感其厚賜，亦極力描寫，聲情俱妙。蓋主人乃高陽相公之文孫，詩酒風流，今時王謝也。故不惜物力，爲此豪舉。然笙歌靡麗之中，或有掩袂獨坐者，則故臣遺老也；燈施酒闌，唏噓而散。

楚地之容美，在萬山中，阻絕人境，即古桃源也。其洞主田舜年，頗嗜詩書。予友顧天石有劉子驥之願，竟入洞訪之，盤桓數月，甚被崇禮。每宴必命家姬奏『桃花扇』，亦復旖旎可賞，蓋不知何人傳入。或有雞林之買耶？

歲丙戌，予驅車恆山，遇舊寅長劉兩峯，爲郡太守。時群僚高譙，留予觀演『桃花扇』，凡兩日，纏綿盡致。僚友知出予手也，爭以杯酒爲壽。予意有未愜者，呼其部頭，即席指點焉。

顧子天石，讀予『桃花扇』，引而申之，改爲『南桃花扇』。令生旦當場團圓，以快觀者之目；其詞華精警，追步臨川。雖補予之不逮，未免形予儉父，予敢不避席乎。

讀『桃花扇』者，有題辭，有跋語，今已錄於前後。又有批評，有詩歌，其每折之句批在頂，總批在尾，忖度予心，百不失一，皆借讀者信筆書之，縱橫滿紙，已不記出自誰手。今皆存之，以重知己之愛。至於投詩贈歌，充盈篋笥，美且不勝收矣，俟錄專集。

『桃花扇』鈔本久而漫滅，幾不可識。津門修蔗村〔善〕者，詩人也。與粵東屈翁山〔善〕善。翁山之遺孤，育於其家，修爲謀婚產，無異己子，世多義之。薄遊東魯，過予舍，索鈔本讀之，纔數行，擊節〔善〕叫絕！傾囊橐五十金，付之梓人〔善〕。計其竣工也，尙難於百里之半，災梨〔善〕眞非易事也。

云亭山人漫題

〔一〕崇禎——明思宗的年號（一六二八—一六四三）。

〔二〕南部曹——部曹是過去京師各部司的官員。

明代從成祖遷都北京後，以南京爲留都，跟北京一樣的設有各部官員。南部曹，指南京的部曹。

〔三〕姻

姻——即親戚。

〔四〕編棲——旅居。

〔五〕弘光——即明末福王由松，李自成起義軍攻陷北京時，他在南京即位，改元弘光。

〔六〕禪記——筆記小說。

〔七〕小史——書童。

〔八〕乖——違背。

〔九〕竊

歌——睡醒時的歌詠。

〔十〕尙秘之枕中——即尙未公開。相傳漢淮南王有『鴻寶苑秘書』，是敘述神仙驅

使鬼物、化煉黃金的法術的，他恐怕洩漏，經常秘藏在枕中。

〔十一〕素米長安——到京師求祿的意思。據孔

尙任『出山異數記』，他在康熙二十四年（公元一六八五年）赴京任官。

〔三〕少司農田繪履——司農是官名，漢代的九卿之一，掌管錢穀的事情。各代都沒有多大改變，清代才以戶部管理漕銀田賦，因稱戶部尙書爲大司農，戶部侍郎爲少司農。田繪履即康熙時戶部侍郎田雯，雯字繪履，號山龍，德州人，與孔尙任交好。

〔四〕己卯——公元一六九九年，即康熙三十八年。

〔五〕宮調——指樂曲的音調，向來以它的異同爲聲調高低的標準。宮如黃鐘、大呂之類，調如大石、般涉之類。

〔六〕紅蘭主人——名岳端，是滿洲的宗室。吳梅先生『顧曲塵談』第四章談曲：『時湖州岳端好客，且喜詞曲。南中清客如王壽熙、顧岳亭諸君，皆在岳端幕府。云亭乃與之商訂音律，得成此絕世妙文。』

〔七〕套數——我國歌曲的一種組織形式，是取同一宮調中二支以上的曲牌相聯而成一套的。

〔八〕拗字——這裡指不諧音調的字。

〔九〕鑿牙——聽起來不順耳的聲音。

〔十〕紙貴之譽——形容文章寫得好，受人歡迎。晉朝的詞賦家左思，花了十年功夫寫成了『三都賦』，因爲人們爭着買紙傳抄，把洛陽的紙都搶買貴了。

〔十一〕內侍——即宦官。

〔十二〕張平州中丞——清代一般稱巡撫爲中丞。張平州未詳。

〔十三〕真邸——供奉皇家的邸第。直是侍奉的意思。

〔十四〕內府——指宮禁內。

〔十五〕李木庵總憲——李木庵名柁，興化人，康熙時官至左都御史。都御史是都察院的最高長官，『明史』『職官志』二：『都察院總憲綱』，因此稱他總憲。總憲是總持國家法紀的意思。

〔十六〕下酒之物——以作品爲下酒之物，用北宋詩人蘇舜欽的故事。舜欽住在他岳父杜衍家中時，每晚一面讀書，一面飲酒。一次讀到『漢書』『張良傳』，不斷地乾杯。杜衍看見了大笑說：『有這樣的下酒物，飲一斗真不算多。』

〔十七〕李相國湘北——即李天馥，清合肥人，字湘北。天馥在康熙時官至吏部尙書、武英殿大學士。合肥有金斗河，金斗班當即以此得名。

〔十八〕庚辰——公元一七〇〇年，即清康熙三十九年。

〔十九〕解組——去官的意思。

〔二十〕翰部臺垣——翰部指翰林學士，臺垣指各部大臣。

〔二十一〕評定高下的意思。

〔二十二〕指顧——就是手指目顧，很注意的樣子。

〔二十三〕淺雲——形容飄

顯然，十分得意的樣子。

〔三〕寄園——在北京下斜街，是清初宰相李爾的別墅。

〔四〕墨客騷人——

指文人。

〔五〕正色、雜脚——正色指正生、正旦等重要角色，雜脚指演劇中次要人物的雜色。

〔六〕

砌末——也作砌末，戲劇的術語，略同現代話劇的道具。

〔七〕高陽相公——即李爾。爾，高陽人，順治

進士，累官太子太師、戶部尚書、保和殿大學士，卒諡文勤。

〔八〕王謝——本指晉以後的王、謝二族，

因他們都是望族，後人每用以指高門貴族。

〔九〕掩袂——掩袖。

〔十〕燈燭——燈盡。

〔十一〕啼

噓——傷心歎息。

〔十二〕容美——即今湖北鶴峯縣，元明二代並於此置容美宣撫司，到清代才改置鶴峯

州。〔十三〕桃源——晉陶淵明著『桃花源記』，敘述一漁人因迷路誤入桃花源，裡面別有天地，人們都是

秦時避亂者的後代，共同過着和平安樂的生活。

〔十四〕劉子驥之願——據『桃花源記』，漁人出桃花源後

想再去找尋，但已迷了路。南陽高士劉子驥想親自去尋，不久又得病死去。

〔十五〕盤桓——本是徘徊不前的

樣子，這裡應解作逗留。

〔十六〕旖旎——柔弱的樣子。

〔十七〕雞林，即當時新羅國，地在今朝鮮半島。

〔十八〕雞林之賈——相傳唐時雞林的商人曾收

集白居易的詩賣給本國的相國。

〔十九〕恆山——是五嶽中的北嶽，主峯在河北省曲陽縣。

〔二十〕舊賓長劉兩峯

——賓是敬長的意思，因此過去稱同官爲同賓，舊賓長即過去的上級。劉兩峯，未詳。

〔二十一〕部頭——戲

班裡的掌班。

〔二十二〕臨川——指明代著名的戲曲家臨川湯顯祖。

〔二十三〕津市；佟蔗村，未詳。

〔二十四〕東屈翁山——即清初愛國詩人、廣東番禺的屈大均。

〔二十五〕擊節——節是樂調的節拍，擊節，意即打拍子，形容對音樂或詩歌的欣賞。

〔二十六〕梓人——本是木工，這裡指刻書的工人。

〔二十七〕災梨——古時刻書多用梨木或棗木，災梨禍棗是說把不成熟的著作刻出來。

桃花扇凡例

一、劇名『桃花扇』，則『桃花扇』譬則珠也，作『桃花扇』之筆譬則龍也。穿雲入霧，或正或側，而龍睛龍爪，總不離乎珠；觀者當用巨眼。

一、朝政得失，文人聚散，皆確考時地，全無假借。至於兒女鍾情，賓客解嘲，雖稍有點染（一），亦非烏有子虛之比。

一、排場（一）有起伏轉折，俱獨闢境界；突然而來，倏然而去，令觀者不能預擬其局面。凡局面可擬者，即厭套也。

一、每齣脈絡聯貫，不可更移，不可減少。非如舊劇，東拽西牽，便湊一齣。

一、各本填詞，每一長折，例用十曲，短折例用八曲。優人刪繁就減，只歌五六曲，往往去留弗當，辜作者之苦心。今於長折，止填八曲，短折或六或四，不令再刪故也。

一、曲名不取新奇（一），其套數皆時流語習者；無煩探討，入口成歌。而詞必新警，